EURÓPAI PARLAMENT

2004 *2009*

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

IDEIGLENES
2005/0131(CNS)

6.2.2006

*

JELENTÉSTERVEZET

az Európai Unió tagállamai közötti rendőrségi együttműködésnek különösen a belső határokon történő javításáról, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény módosításáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról
(COM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

Előadó: Herbert Reul

Eljárások jelölései

*	Konzultációs eljárás *leadott szavazatok többsége*
**I.	Együttműködési eljárás (első olvasat) *leadott szavazatok többsége*
**II.	Együttműködési eljárás (második olvasat) *leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
***	Hozzájárulási eljárás *a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben*
***I.	Együttdöntési eljárás (első olvasat) *leadott szavazatok többsége*
***II.	Együttdöntési eljárás (második olvasat) *leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához; a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához*
***III.	Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat) *leadott szavazatok többsége az együttes szövegtervezet jóváhagyásához*

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

Módosító javaslatok jogalkotási szöveghez

A Parlament módosító javaslataiban a módosított szöveg ***félkövér dőlt betűkkel*** van kiemelve. A *normál dőlt betű*s kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....4

INDOKOLÁS 15

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

az Európai Unió tagállamai közötti rendőrségi együttműködésnek különösen a belső határokon történő javításáról, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény módosításáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

– tekintettel a Bizottság javaslatára (COM(2005)0317)[1],

– tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 30. cikke (1) bekezdésének a), b) és c) pontjára, 32. cikkére és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,

– tekintettel az EK-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0314/2005),

– tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;

2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;

3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;

4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, abban az esetben, ha lényegesen módosítani kívánja a Bizottság javaslatát;

5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A Bizottság által javasolt szöveg	A Parlament módosításai
	Módosítás: 1 (5) PREAMBULUMBEKEZDÉS
(5) A tagállamok a határ menti területeken felmerülő különleges együttműködési szükségletek kielégítésére nagyszámú kétoldalú megállapodást kötöttek. Uniós megközelítés hiányában a közös határokon különbségek ***lehetnek*** a biztonság szintjében, amint az a Schengeni	(5) A tagállamok a határ menti területeken felmerülő különleges együttműködési szükségletek kielégítésére nagyszámú kétoldalú megállapodást kötöttek. Uniós megközelítés hiányában a közös határokon különbségek ***vannak*** a biztonság szintjében, amint az a Schengeni

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

Egyezmény Állandó Értékelő és Végrehajtó Bizottságának jelentései alapján a miniszterek által kibocsátott ajánlásokból megállapítható.	Egyezmény Állandó Értékelő és Végrehajtó Bizottságának jelentései alapján a miniszterek által kibocsátott ajánlásokból megállapítható. ***Alapvető fontosságú ezért a közös megközelítés az Európai Unió területeinek azonos szintű biztonsága érdekében.***

Módosítás: 2
(11) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(11) A források közös elérhetőségének, kihasználásuk hatékonyságának, valamint a rutinfeladatok és a különleges helyzetek kezelése eredményességének a növelése érdekében meg kell határozni az operatív együttműködés formáit.	(11) A források***, különösen az emberi, pénzügyi és technikai erőforrások*** közös elérhetőségének, kihasználásuk hatékonyságának, valamint a rutinfeladatok és a különleges helyzetek kezelése eredményességének a növelése érdekében meg kell határozni az operatív együttműködés formáit.

Módosítás: 3
(11A) PREAMBULUMBEKEZDÉS (új)

	(11a) A stratégiai és operatív együttműködés javítása érdekében szükséges az összes akadály elhárítása a képzés, a nyelvi nehézségek, illetve a műszaki felszerelések kompatibilitásának és interoperabilitásának hiánya tekintetében;

Indokolás

A képzés szerepe kulcsfontosságú a bizalom kultúrája és a különböző határon átnyúló bűnüldözési ügynökségek közötti együttműködés megteremtéséhez. A nyelvi korlátok és a nem kompatibilis felszerelések (adatbázisok és hírközlési rendszerek) alkalmazását mostanáig a határon átnyúló együttműködések jelentős akadályának tekintették.

Módosítás: 4
(13) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(13) Az ezen határozat 10. cikkében előírt szabályozási bizottsági eljárást a 3. cikk rendelkezéseinek alkalmazását szolgáló,	***törölve***

általános alkalmazási körű intézkedések, mint például az információk továbbításához szükséges szabvány műszaki megoldások és formátumok kialakítása tekintetében kell lefolytatni.

Indokolás

Az ilyen bizottság létrehozása nem szükséges, mivel a Tanács már rendelkezik illetékes szervekkel a rendőri együttműködésre vonatkozó végrehajtási intézkedések kialakítására.

Módosítás: 5
(14) PREAMBULUMBEKEZDÉS

(14) A Schengeni Egyezménynek a határon átnyúló megfigyelésre és üldözésre vonatkozó rendelkezéseit módosítani kell a nyomozások és bűnügyi műveletek hatékonyságának és sikerének azáltal történő növelése céljából, hogy engedélyezik a határon átnyúló megfigyelést és üldözést olyan bűncselekményekkel kapcsolatos nyomozás során, amelyek tekintetében ***átadásnak vagy kiadatásnak*** van helye. ***Továbbá*** a határon átnyúló üldözést ***nem csak*** a szárazföldi határokon át kell folytatni.	(14) A Schengeni Egyezménynek a határon átnyúló megfigyelésre és üldözésre vonatkozó rendelkezéseit módosítani kell a nyomozások és bűnügyi műveletek hatékonyságának és sikerének azáltal történő növelése céljából, hogy engedélyezik a határon átnyúló megfigyelést és üldözést olyan bűncselekményekkel kapcsolatos nyomozás során, amelyek tekintetében ***legfeljebb 12 hónapos szabadságelvonással járó intézkedésnek vagy fogva tartásra vonatkozó ítéletnek*** van helye. A határon átnyúló üldözést ***nem csak*** a szárazföldi határokon át kell folytatni ***de légi vagy tengeri határokon, illetve határfolyókon, vagy határtavakon át is. A bűnüldöző hivatalos személynek jogában áll megállítani, átvizsgálni és letartóztatni az üldözött személyt. A határon átnyúló megfigyeléseket és üldözéseket nem korlátozhatják időben vagy térben. Az ezzel össze nem egyeztethető tagállami alkotmányos rendelkezéseket ezért módosítani kell.***

Indokolás

A határozat célja a gyakorlati szakemberek munkájának megkönnyítése és a rendőri műveletek hatékonyságának növelése. Az ügynökök hatáskörét ezért bővíteni kell és a megfigyelést és az üldözést nem lehet korlátozni időben vagy térben. Ezen módosítást a különböző Schengen-államok legjobb gyakorlatai ihlették.

Módosítás: 6
3. CIKK (1) BEKEZDÉS D) PONT

d) távközlési előfizetők azonosítása (telefon, fax és internet);	d) távközlési előfizetők azonosítása (telefon, ***mobil telefon,*** fax és internet);

Módosítás: 7
3. CIKK (1) BEKEZDÉS F) PONT

f) személyazonosság ellenőrzése;	f) személyazonosság ellenőrzése, ***különösen a DNS-profilok továbbítása és összehasonlítása révén***;

Indokolás

Ezen módosítás célja a legújabb technológiák előnyeinek kihasználása a személyek azonosítása területén.

Módosítás: 8
3. CIKK (3) BEKEZDÉS

(3) Az e cikk végrehajtásához szükséges, a hozzáférhetővé tehető információk meghatározására, a hozzáférés szabályaira, valamint az információcserére szolgáló csatornákra vonatkozó további részletes szabályokat a 10. cikkben említett szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.	***törölve***

Indokolás

Ilyen bizottság létrehozása nem szükséges, mivel a Tanács már rendelkezik illetékes szervekkel a rendőri együttműködésre vonatkozó végrehajtási intézkedések kialakítására.

Módosítás: 9
4. CIKK (1) BEKEZDÉS C) PONT

c) a közös képzési rendszerek, beleértve a közös különleges helyzetgyakorlatokat is, fejlesztése és alkalmazása. **Az e a területen való fellépés állhat egy sajátos határ menti területen folytatott együttműködéssel kapcsolatos munkalátogatásokból,**	c) a közös képzési rendszerek, beleértve a közös különleges helyzetgyakorlatokat is, fejlesztése és alkalmazása. ***Szükségesek a belső határrégiók közötti együttműködést bővítő intézkedések, például munkalátogatások, csereprogramok, közös beiskolázási tervek, közös oktatási***

csereprogramokból, közös beiskolázási tervekből, beleértve a nyelvi képzést is, valamint közös oktatási modulok kifejlesztéséből.	***modulok, és különösen a nyelvi képzés.***

Indokolás

Kivétel nélkül elismerik a közös képzési intézkedések jelentősségét a bizalom kultúrája és a különböző bűnüldözési ügynökségek közötti együttműködés megteremtése, valamint a nyelvi korlátok eltörlése során.

Módosítás: 10
5. CIKK C) PONT

c) rendőrségi feladatok kijelölése az összekötő tisztviselők vagy a másik tagállam tisztviselői számára, ***amennyiben e feladatok kényszerítő intézkedések alkalmazását nem foglalják magukban.***	c) rendőrségi feladatok kijelölése az összekötő tisztviselők vagy a másik tagállam tisztviselői számára.

Módosítás: 11
5. CIKK (1A) BEKEZDÉS (új)

	(1a) Az (1) bekezdésben említett operatív együttműködésben részt vevő hivatalos személyek az adott tagállam jogszabályaival összhangban és az illetékes helyi hatóságok utasításit követve megállíthatnak, átvizsgálhatnak és letartóztathatnak személyeket.

Indokolás

A másik tagállamban intézkedő ügynökök hatáskörét bővíteni kell a rendőri műveletek hatékonyságának javítása érdekében.

Módosítás: 12
6. CIKK (1) BEKEZDÉS

(1) A tagállamok ***állandó együttműködési struktúrákat*** hoznak létre az e határozat hatálya alá tartozó hatóságok között ***a belső határokon valamennyi határ menti területen.***	(1) A tagállamok ***közös együttműködési központokat*** hoznak létre az e határozat hatálya alá tartozó hatóságok között

Indokolás

A jelenlegi rendőri és vámhatósági együttműködési központok, például a német és a francia hatóságokat összekötő, a németországi Kehlben található központ sikere mutatja, hogy a különböző országok ügynökeinek közös tető alá hozása jelentős mértékben ösztönzi az együttműködést és a kommunikációt.

Módosítás: 13
9. CIKK, CÍM

Az e határozat hatálya alá tartozó hatóságok közötti együttműködésre vonatkozó ***kétoldalú*** megállapodások	Az e határozat hatálya alá tartozó hatóságok közötti együttműködésre vonatkozó ***két- és többoldalú*** megállapodások

Módosítás: 14
9. CIKK (1) BEKEZDÉS

E határozat nem zárja ki a közös határral rendelkező tagállamok közötti, e ***határozattal összhangban lévő*** és az e határozat hatálya alá tartozó hatóságok közötti együttműködésre vonatkozó meglevő vagy jövőbeli ***részletesebb*** megállapodásokat.	E határozat nem zárja ki a közös határral rendelkező tagállamok közötti, e ***határozat célkitűzéseinek kiterjesztését vagy kiszélesítését lehetővé tevő*** és az e határozat hatálya alá tartozó hatóságok közötti együttműködésre vonatkozó meglevő vagy jövőbeli megállapodásokat.

Módosítás: 15
10. CIKK

10. cikk	***törölve***
Bizottság	
(1) Az e cikkre történő hivatkozás esetén a Bizottságot egy bizottság segíti, amely a tagállamok képviselőiből áll, és a Bizottság képviselőjének elnökletével tevékenykedik.	
(2) A bizottság a komitológiai bizottságokra vonatkozó eljárásiszabályzat-minta alapján elfogadja eljárási szabályzatát.	
(3) A Bizottság képviselője tervezetet nyújt be a bizottság számára a meghozandó intézkedésekről. A bizottság, az elnöke	

által az ügy sürgősségére tekintettel megállapított határidőn belül, véleményt nyilvánít a tervezetről. A véleményt az Európai Közösséget létrehozó szerződés 205. cikkének (2) bekezdésében a Tanácsnak a Bizottság javaslata alapján elfogadandó határozataira előírt többséggel kell meghozni. A bizottságban a tagállamok képviselőinek szavazatait az említett cikkben meghatározott módon kell súlyozni. Az elnök nem szavazhat.

(4) A Bizottság a tervezett intézkedéseket elfogadja, ha azok összhangban vannak a bizottság véleményével.

(5) Ha a tervezett intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, vagy ha a bizottság nem nyilvánított véleményt, a Bizottság a meghozandó intézkedésekről haladéktalanul javaslatot terjeszt a Tanács elé, és erről tájékoztatja az Európai Parlamentet.

(6) A Tanács a javaslatnak a Tanács elé terjesztésétől számított két hónapon belül minősített többséggel határozhat a javaslatról.

Ha e határidőn belül a Tanács minősített többséggel jelzi, hogy ellenzi a javaslatot, a Bizottságnak azt újra meg kell vizsgálnia. A Bizottság a Tanácshoz módosított javaslatot nyújthat be, eredeti javaslatát ismételten előterjesztheti, vagy jogalkotási javaslatot terjeszthet elő.

Ha az említett határidőn belül a Tanács a javasolt végrehajtási jogi aktust nem fogadta el, és nem is jelezte, hogy a végrehajtási intézkedésekre vonatkozó javaslatot ellenzi, a javasolt végrehajtási jogi aktust a Bizottság fogadja el.

(7) A tagállamok képviselőit az e határozat végrehajtásáért felelős hatóságoktól jelölik ki. Minden tagállam egy képviselőt jelöl.

Indokolás

Az ilyen bizottság létrehozása nem szükséges, mivel a Tanács már rendelkezik illetékes

szervekkel a rendőri együttműködésre vonatkozó végrehajtási intézkedések kialakítására.

Módosítás: 16
11. CIKK -1. PONT (új)
39. cikk (1) bekezdés (Schengeni Egyezmény)

(1) A 39. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A szerződő felek vállalják annak biztosítását, hogy határrendészeti és vámhatóságaik a nemzeti jogszabályokkal összhangban és hatáskörük keretein belül segítik egymást a bűncselekmények megelőzésében és a felderítésében, amennyiben nemzeti jogszabály nem írja elő kérelem továbbítását az igazságügyi szervekhez. Amennyiben a felkért határrendészeti hatóság nem illetékes a kérvény kezelésére, továbbítja azt az illetékes hatóság részére.”

Indokolás

A Schengeni Egyezmény 39. cikkét az alábbi célból módosítják:
- a vámhatóságok bevonása a rendelkezésekbe;
- szükség esetén a másik tagállamban tevékenykedő tisztviselőkre vonatkozó megszorító intézkedések lehetővé tétele a bűncselekmények megelőzése és a felderítése tekintetében.

Módosítás: 17
11. CIKK 1. PONT B) ALPONT
40. cikk (2) bekezdés (1) albekezdés (Schengeni Egyezmény)

(2) Ha különösen sürgős esetben nem lehet előzetesen engedélyt kérni a másik Szerződő Féltől, a megfigyelést végző hivatalos személyek jogosultak arra, hogy a (7) bekezdésben felsorolt ***bűncselekményeket feltehetőleg elkövető*** személy megfigyelését a határon túl is folytassák, az alábbi feltételekkel:	Ha különösen sürgős esetben nem lehet előzetesen engedélyt kérni a másik Szerződő Féltől, a megfigyelést végző hivatalos személyek jogosultak arra, hogy a (7) bekezdésben felsorolt ***bűncselekményekben feltételezhetően érintett, illetve az ilyen személy azonosításában vagy felderítésében nyomós indokkal feltételezhetően segíteni képes*** személy megfigyelését a határon túl is folytassák, az alábbi feltételekkel:

Indokolás

Mivel a szakemberek túlságosan szűknek tekintik a „bűncselekményeket feltehetőleg elkövet”

kifejezést, a Schengeni egyezmény 40. cikkét módosítják a gyanúsíthatóan bűncselekményben érintett személyek és a nyomozásban esetlegesen segítséget nyújtó személyek megfigyelésének lehetővé tételét.

Módosítás: 18
11. CIKK 1. PONT BA) ALPONT(új)
40. cikk (3) bekezdés f) pont (Schengeni Egyezmény)

ba) A (3) bekezdés f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„A megfigyelést végző hivatalos személyek megállíthatnak, átvizsgálhatnak, kikérdezhetnek és letartóztathatnak megfigyelt személyeket egy másik tagállam területén.”

Indokolás

A módosítás célja a hatékonyság érdekében megfelelő hatásköröket biztosítani a másik tagállam területén megfigyelést végző ügynökök számára.

Módosítás: 19
11. CIKK 2. PONT A) ALPONT
41. cikk (1) bekezdés (1) albekezdés (Schengeni Egyezmény)

Egy tagállam hivatalos személyei, akik országukban legalább 12 hónapig terjedő szabadságvesztés-büntetéssel vagy szabadságelvonással járó intézkedéssel fenyegetett bűncselekmények valamelyikének ***elkövetésén vagy abban való részvételen tetten ért*** személyt üldöznek, jogosultak arra, hogy az üldözést egy másik tagállam területén, annak előzetes engedélye nélkül is folytassák, ha a helyzet különleges sürgőssége miatt a másik tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait a Schengeni Egyezmény 44. cikkében előírt eszközök útján az illető területre való belépés előtt nem lehetett értesíteni, vagy ha ezek a hatóságok nem tudtak időben a helyszínre érni ahhoz, hogy átvegyék az üldözést.	(1) Egy tagállam hivatalos személyei, akik országukban legalább 12 hónapig terjedő szabadságvesztés-büntetéssel vagy szabadságelvonással járó intézkedéssel fenyegetett bűncselekmények valamelyikének ***elkövetésében gyanúsítható*** személyt üldöznek, ***vagy olyan személyt,akiről alaposan feltételezhető, hogy segíteni tud az ilyen személy azonításában vagy felderítésében,*** jogosultak arra, hogy az üldözést egy másik tagállam területén, annak előzetes engedélye nélkül is folytassák, ha a helyzet különleges sürgőssége miatt a másik tagállam hatáskörrel rendelkező hatóságait a Schengeni Egyezmény 44. cikkében előírt eszközök útján az illető területre való belépés előtt nem lehetett értesíteni, vagy ha ezek a hatóságok nem tudtak időben a helyszínre érni ahhoz, hogy átvegyék az

üldözést.

Indokolás

Mivel az „elkövetésén vagy abban való részvételen tetten ért” kifejezés nem fedi le az összes olyan helyzetet, amellyel a szakemberek találkozhatnak, ezen módosítás célja a bűncselekmények valamelyikének elkövetésében gyanúsítható személy vagy olyan személy üldözésének lehetővé tétele, akinél feltételezhető, hogy segíteni tud a nyomozásban.

Módosítás: 20
11. CIKK 2. PONT B) ALPONT
41. cikk (4) és (5) bekezdés b) pont (Schengeni Egyezmény)

b) ***A (4) bekezdést*** és ***az (5) bekezdés b) pontját*** el kell hagyni.	b) ***A (2), (3), (4) bekezdést*** és ***az (5) bekezdés b) pontját*** el kell hagyni.

Indokolás

A módosítás célja eltörölni a különböző tagállami eljárások jelenlegi lehetőségét a másik tagállam területén eljáró hivatalos személyek hatáskörei, illetve az üldözés időbeli vagy térbeli korlátozása tekintetében.

Módosítás: 21
11. CIKK 2. PONT BA) ALPONT (új)
41. cikk (5) bekezdés f) pont (Schengeni Egyezmény)

ba) A (5) bekezdés f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az üldözésben részt vevő tisztek megállíthatnak, átvizsgálhatnak, kikérdezhetnek és letartóztathatnak üldözött személyeket egy másik tagállam területén.” Az üldözött személy elfogása után az illetékes helyi hatóság elé állítás céljából alkalmazható bilincs a szállítás során, és le lehet foglalni az üldözött személynél található tárgyakat.”

Módosítás: 22
11. CIKK 2. PONT BB) ALPONT (új)
41. cikk (9) bekezdés (Schengeni Egyezmény)

bb) A (9) bekezdést el kell hagyni.

INDOKOLÁS

1. Bevezetés

Az Európai Bizottság 2005 júliusában elfogadta „az Európai Unió tagállamai közötti rendőrségi együttműködésnek különösen a belső határokon történő javításáról, valamint a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény módosításáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatot”.

Az első eszmecserére az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottsággal 2006. január 24-én került sor, és kiosztottak egy munkadokumentumot.

2. A javaslat célja

A belső határok ellenőrzésének eltörlése a Schengen-területen belül lehetővé teheti a bűnözők számára, hogy büntetlenül haladjanak át országhatárokon, és hiányosságokat eredményezhet a biztonság terén, amennyiben a bűnüldözési szervek beavatkozásait a tagállamok közötti rendőri együttműködés hiányában le kell állítani a határoknál.

Ezen javaslat célja jogszabályi keretek kialakítása határon átnyúló rendőri együttműködés terén, és a polgárok biztonságának növelése, amint azt az Európai Unióról szóló szerződés 29. cikke és a 2004. évi hágai program előírja.

A javaslat bevezet egy általános európai szintű közös keretet a határon átnyúló rendőri együttműködés területén. Egyetlen határozatba foglalja az elmúlt évtizedek közös elveit és gyakorlatait és átláthatóvá teszi a terület egészét.

Az alábbi jelenleg fennálló problémákra javasol megoldásokat:

- közös megközelítés hiánya a határon átnyúló rendőri együttműködés területén;
- különböző sebességű Európa, különböző szintű biztonsággal Európában;
- számos régiónként eltérő két- és többoldalú megállapodás;
- a Schengeni Egyezmény rendelkezései elavultak, és eltérően alkalmazzák őket;
- nem kötelező erejű intézkedések, például kézikönyvek és ajánlások túlzott alkalmazása.

3. A javaslat tartalma és az előadó véleménye

Az előadó üdvözli a Bizottság szándékát a határon átnyúló rendőri együttműködés javítására és a számos hatályban lévő intézkedésnek egy általános közös kerettel történő felváltására.

A jelenlegi javaslat közös minimális szabályokat állapít meg. Az előadó tudatában van az érzékenység különböző szintjének és a tagállamok eltérő alkotmányos tradícióinak e területen. A polgárok biztonsága érdekében felhív azonban a harmonizáció magas szintjének elérésére és Schengeni Egyezmény szélesebb körű felülvizsgálatára, amely túllép a Bizottság javaslatán.

A **javaslat 1. cikke** meghatározza a határozat célját: a bűnüldözési hatóságok közötti információcsere javítása, a stratégiai és operatív tevékenységek összehangolása.

A **2. cikk** fogalmakat határoz meg: „határ menti terület": a tagállamok által ilyenként meghatározott terület, amely a határtól legfeljebb 50 kilométer távolságra van. Az „e határozat hatálya alá tartozó hatóságok" elsősorban a rendőri és vámhatóságok.

A **3. cikk** az információcsere javítására szoruló területek nem teljes listáját tartalmazza, amely a jelenlegi legjobb gyakorlatokra és a hatályos megállapodásokra, például a Franciaország, Ausztira, Németország, Spanyolország, Luxembourg, Hollandia és Belgium által aláírt 2005 májusi prümi megállapodásra reagál. Az előadó ezzel összefüggésben rámutat, hogy a közelmúltban a Tanács megállapodott a hozzáférhetőség elve alapján történő információcseréről szóló kerethatározatról. Bár e határozat nem képezi a jelen konzultáció tárgyát, érdemes megemlíteni.

A **4. cikk** a stratégiai megközelítés hiányát orvosolja a rendőri együttműködés területén.

A hangsúly az alábbi területekre helyeződik:

- operatív tervezés és tevékenységek,
- a felszerelések compatibilitása és interoperabilitása,
- képzés.

Az előadó szintén ragaszkodna a közös képzési intézkedések jelentőségéhez a bizalom kultúrája és a különböző országok hivatalos személyei közötti együttműködés megteremtéséhez, illetve a nyelvi korlátok eltörléséhez.

Az **5. cikk** az operatív együttműködésről rendelkezik: például közös járőrözések, valamint közös beavatkozási és megfigyelési műveletek, amennyiben egy tagállam hivatalos személye ilyen tevékenységet végez, a hatékonyság érdekében jogában áll megállítani, átvizsgálni, kihallgatni vagy letartóztatni személyeket egy másik tagállam területén.

A **6. cikk** állandó együttműködési struktúrák létrehozását írja elő a tagállamok számára. Ezen cikket a jelenlegi rendőrségi és vámügyi együttműködési központok, többek között az 1997-ben létrehozott francia-német központ sikere ihlette, melyek közös tető alá hozzák a két ország hivatalos személyeit.

A **7. cikk** az adatok védelmét írja elő a Schengeni Egyezmény VI. címében megállapított rendelkezések alkalmazása révén.

A **8. cikk** kétoldalú értékeléseket ír elő a tagállamok számára a határ menti területeken, illetve értékelési jelentéseket, melyeket a Bizottság a Tanácshoz terjeszt elő.

A **9.cikk** engedélyezi a határozat hatálya alá tartozó hatóságok közötti együttműködés további javítását célzó, és a jelen határozattal összhangban álló kétoldalú hatályos vagy jövőbeli megállapodásokat.

A **10. cikk** létrehoz egy szabályozási bizottságot a Bizottság segítésére. Mivel a Tanács már rendelkezik illetékes szervekkel a rendőri együttműködésre vonatkozó végrehajtási intézkedések kialakítására, az előadó úgy véli, hogy az ilyen bizottság létrehozása nem

szükséges.

A **11. cikk** a Schengeni Egyezménynek a határon átnyúló megfigyelésre (40. cikk) és a határon átnyúló üldözésre (41. cikk) vonatkozó rendelkezéseit módosítja. Az előadó a koherencia érdekében javasolja továbbá Schengeni Egyezmény 39. cikkének módosítását. E cikk módosításának célja:

- a vámhatóságok bevonása a rendelkezésekbe;

- szükség esetén a másik tagállamban tevékenykedő tisztviselők által alkalmazott megszorító intézkedések lehetővé tétele a bűncselekmények megelőzése és a felderítése tekintetében.

- **A 40. cikk tartalma: - a határon átnyúló megfigyelés**

1) Az elv: A hivatalos személyek szigorú feltételek teljesítése esetén folytathatják a saját országukban elindított megfigyelési műveleteket egy másik schengeni állam határán túl is.

2) Engedélyezett megfigyelés

Jelenlegi helyzet: A megfigyelt személyt *kiadható bűncselekmény* elkövetésével kell gyanúsítani, vagy az ilyen személynek vélhetően képesnek kell lennie arra, hogy elősegítse az ilyen személy megtalálását.

A javaslat: Az elavult kiadható bűncselekmény kifejezést a „legalább 12 hónapos szabadságelvonással járó intézkedésnek vagy fogva tartásra vonatkozó ítéletnek van helye” kifejezés váltja fel.

3) Megfigyelés vészhelyzetben, előzetes engedély nélkül:

A jelenlegi helyzet: A megfigyelt személynek feltételezhetően *el kellett követnie* a 40. cikk (7) bekezdésében felsorolt bűncselekmények egyikét.

A javaslat: Az felsorolásra történő hivatkozást a „legalább 12 hónapos szabadságelvonással járó intézkedésnek vagy fogva tartásra vonatkozó ítéletnek van helye” koncepciója váltja fel.

Előadó: A „feltételezhetően el kellett követnie” kifejezés túlságosan korlátozott, és nem fedi le a szakemberek által tapasztalt valamennyi helyzetet. A megfigyelést bűncselekményben *érintett*, és a nyomozást *elősegíteni* képes személyek esetében is engedélyezni kell.

A megfigyelést végző hivatalos személynek a rendőri műveletek hatékonyabbá tétele érdekében képesnek kell lennie a megfigyelt személy megállítására, kihallgatására és letartóztatására egy másik tagállam területén. A megfigyelés folytatásának joga egy szomszédos tagállamban valóban értelmetlen, amennyiben a hivatalos személyeknek nincs joga a megfigyelt személy megállítására, kihallgatására és letartóztatására.

- **A 41. cikk tartalma - üldözés**

Az elv: Tekintettel a helyzet sürgősségére, a saját országukban üldözésben részt vevő hivatalos személyek szigorú feltételek mellett előzetes engedély nélkül is folytathatják az üldözést a szomszédos állam területén.

A jelenlegi helyzet: A tagállamok az üldözésre okot adó bűncselekmény tekintetében két lehetőség közül választhatnak:
- A bűncselekmények zárt felsorolása a (4) bekezdés a) pontjában
- A kiadatási bűncselekmények.

A javaslat: Fenti lehetőségek helyett a javaslat fenntartja a „legalább 12 hónapos szabadságelvonással járó intézkedésnek vagy fogva tartásra vonatkozó ítéletnek van helye” egységes kifejezését.
Az üldözés kizárólag szárazföldi határokra történő korlátozása eltörlésre kerül, így az üldözés történhet tengeri, vízi vagy légi határon keresztül is.

Előadó: A javaslat kizárólag a ”bűncselekmény elkövetésén vagy abban való részvételen tetten ért” személyek esetében engedélyezi az üldözést. Az előadó úgy véli, hogy ezen kifejezés túlságosan korlátozó, és nem fedi le az üldözési jogot igénylő összes esetet.
Az üldözést bűncselekményben *érintett*, és a nyomozást *elősegíteni* képes személyek esetében is engedélyezni kell.

Az üldöző hivatalos személynek a rendőri műveletek hatékonyságának növelése érdekében képesnek kell lennie az üldözött személy megállítására, kihallgatására és letartóztatására egy másik tagállam területén.

- **Az előadó kérései a 40. és a 41. cikk tekintetében**

1. A megfigyelés és az üldözés esetében a gyakorlati szakembereknek a bűncselekmények különböző listáit kell alkalmaznia. A Bizottság javaslata felváltja a különböző listákra történő hivatkozást a „legalább 12 hónapos szabadságelvonással járó intézkedésnek vagy fogva tartásra vonatkozó ítéletnek van helye” egységes kifejezésével. Ez megkönnyíti a gyakorlati szakemberek munkáját, és az előadó kifejezetten üdvözli.

2. Az előadó a rendőri műveletek hatékonysága érdekében ragaszkodik annak szükségességéhez, hogy engedélyezzék a szomszédos állam területén intézkedő hivatalos személy részére személyek megállítását, átvizsgálását és letartóztatását. Ezt egyes két vagy többoldalú megállapodások is előírják.

3. Az előadó engedélyezni szeretné a megfigyelést vészhelyzetekben és az üldözést nem csak a bűncselekményt feltételezhetően elkövetett vagy abban részes személyek esetében, de a bűncselekményben érintett, és a nyomozást elősegíteni képes személyek esetében is.

4. A megfigyelés és az üldözéshez való jogot ezentúl ne korlátozzák időben vagy térben.

4. Következtetés

A javasolt határozat a gyakorlatban érezhető hatással lesz az emberek életére.

Tekintettel az Unió jövőjéről jelenleg folyó vitára, illetve az uniós intézményekbe és a döntéshozatali eljárásokba vetett bizalom megrendülésére, ki kell használni e lehetőséget arra, hogy határozott üzenetet juttassunk el a polgárokhoz. Az EU figyelembe veszi igényeiket, és megkísérel biztonságosabb környezet nyújtani nekik. A tagállamok remélhetőleg kimutatják, hogy képesek együttműködni a polgárok biztonsága érdekében, és képesek feladni tradicionális szuverenitásuk egy részét a szabadság, biztonság és igazságosság valódi térségének létrehozása érdekében.